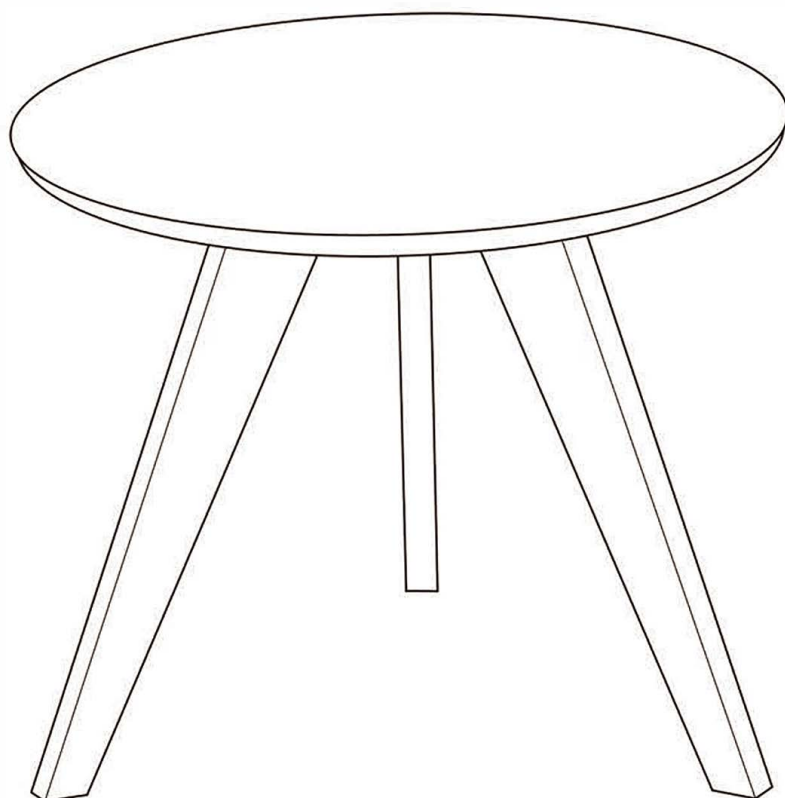


*edy&liv*

**RAFI**

Art. 63003  
Art. 63004



**pfister.ch**

Version: 05.09.2023

**Wichtig**

Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für spätere Anwendung aufbewahren

**Important**

Lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation, et le conserver pour toute consultation ultérieure

**Importante**

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future consultazioni

**Important**

Read these instructions carefully before use, and keep them safely for future reference



## Warnhinweise

## Consignes de sécurité

## Avvertenze

## Warnings

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Möbel nur dem Zweck entsprechend verwenden. Eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist nur durch sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege gegeben.

### Usage prévu

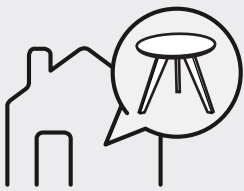
Ce meuble doit être utilisé uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Seuls une utilisation appropriée et un entretien régulier garantiront un usage durable.

### Uso previsto

Utilizzare il mobile secondo la finalità a cui è stato destinato. Una funzionalità duratura è garantita solo da un uso appropriato e da una cura regolare.

### Proper usage

This furniture must only be used for the intended purpose. It will serve you dependably for years, but only with appropriate usage and regular care.



### Anwendungsort

Dieses Möbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es eignet sich nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich.

### Emplacement

Ce meuble est destiné à un usage en local d'habitation. Il ne convient pas pour des espace humides, en extérieur ou commerciaux.

### Luogo di utilizzo

Questo mobile è destinato all'uso in locali residenziali privati. Non è indicato per locali umidi, all'aperto o per locali commerciali.

### Place of use

This furniture is intended for use in domestic living quarters. It is not suitable for use in wet zones, outdoors, or in commercial areas.



### Anwendung

Dieses Möbel eignet sich nicht um darauf zu stehen. Es ersetzt weder Tritte noch Leitern.

### Utilisation conforme

Ce meuble n'est pas conçu pour supporter une charge. Il ne doit pas être utilisé en guise de marches ou d'escalier.

### Uso corretto

Questo mobile non è indicato per supportare pesi. Non può essere utilizzato in sostituzione di scalini e scale.

### Correct utilization

Do not stand on this furniture. It cannot be used instead of steps or a ladder.



### VORSICHT, Kippgefahr!

Achten Sie auf eine sichere Aufstellung des Möbels.

### PRÉCAUTION, risque de basculement!

S'assurer que le meuble est placé de façon sûre et bien stable.

### PRECAUZIONE, rischio di ribaltamento!

Assicurarsi che il mobile sia posizionato in modo stabile e sicuro.

### CAUTION: Danger of tipping!

Make sure this furniture is positioned safely.



### VORSICHT Maximale Belastbarkeit!

### PRÉCAUTION Charge maximale!

### PRECAUZIONE Carico massimo!

### CAUTION Maximum load limit!



### WARNING Gefahr durch Verschlucken und Ersticken!

Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Darauf achten, dass Kleinkindern nicht an Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Kleinteile gelangen!

### AVERTISSEMENT Risque d'ingestion et d'étouffement!

Les sachets et films plastique ne sont pas des jouets! Veiller à ce que les petits enfants n'aient pas accès aux matériaux de l'emballage, aux sacs plastique et aux petits composants!

### AVVERTIMENTO Rischio di ingestione e di soffocamento!

Sacchetti e pellicole non sono giocattoli! Badare che i bambini piccoli non abbiano accesso ai materiali dell'imballaggio, ai sacchetti di plastica e ai piccoli pezzi!

### WARNING Danger of swallowing and suffocation!

Bags and foils are not playthings! Keep packaging materials, plastic bags and small parts out of reach of infants!

**Montage-  
hinweise**

**Instructions de  
montage**

**Istruzioni di  
montaggio**

**Assembly  
guidelines**



**VORSICHT**

**Verletzungsgefahr!**

Darauf achten, dass sich Kleinkinder nicht im Montagebereich aufhalten und an Möbeln hochziehen bzw. hinaufklettern!

**PRÉCAUTION**

**Risques de lésions!**

Tenir les petits enfants hors de portée de la zone de montage et les empêcher de soulever les meubles ou de monter dessus!

**PRECAUZIONE**

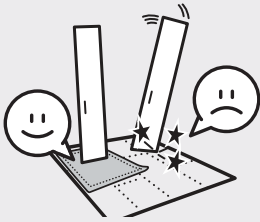
**Pericolo di lesioni!**

Tenere i bambini piccoli fuori dall'area di montaggio e impedire loro di sollevare o di salire sui mobili!

**CAUTION**

**Risk of injury!**

Keep infants away from the assembly area and prevent them from mounting or climbing up furniture!



**Montageschäden  
verhindern**

Einzelteile beim Auspacken und während Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Grössere Teile vor Kippen/Umfallen sichern.

**Éviter les défauts de  
montage**

Lors du déballage, déposer tous les composants sur une surface souple. Veiller à ce que les éléments de plus grande taille ne se renversent pas et ne basculent pas.

**Evitare danni di mon-  
taggio**

Durante il disimballaggio depositare i singoli pezzi su superfici morbide. Assicurarsi che i pezzi più grandi non si rovescino o si ribaltino.

**Prevent assembly  
damage**

Use a soft underlay for all parts during assembly. Secure large components from tipping or falling over.



**Personen**

Anzahl Personen, die für die Montage benötigt werden.

**Personnes**

Nombre de personnes nécessaires au montage.

**Persone**

Numero di persone necessarie per il montaggio.

**Personnel**

Number of people required for assembly work.



**Montagezeit**

Ungefährer Zeitbedarf in Minuten.

**Temps de montage**

Temps approximatif requis en minutes.

**Tempo di montaggio**

Tempo approssimativo richiesto in minuti.

**Assembly time**

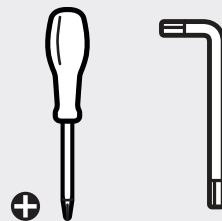
Approximate time required in minutes.

**Erforderliches  
Werkzeug**

**Outils nécessaires**

**Strumenti necessari**

**Tools required**



Montage-  
hinweise

Instructions de  
montage

Istruzioni di  
montaggio

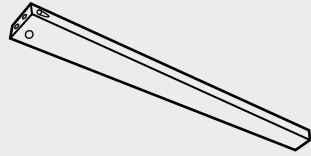
Assembly  
guidelines

Möbelteile

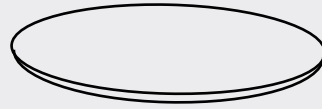
Composants du  
meuble

Parti di mobili

Furniture compo-  
nents



①



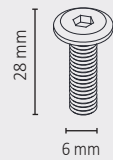
②

Kleinteile

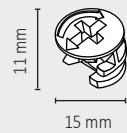
Petits éléments

Piccoli pezzi

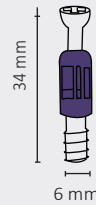
Small parts



Ⓐ



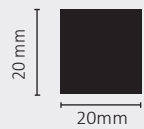
Ⓑ



Ⓒ



Ⓓ



Ⓔ

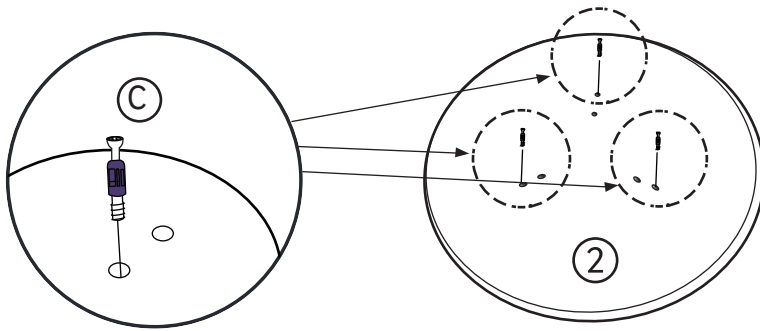
Montage-  
anleitung

Instructions de  
montage

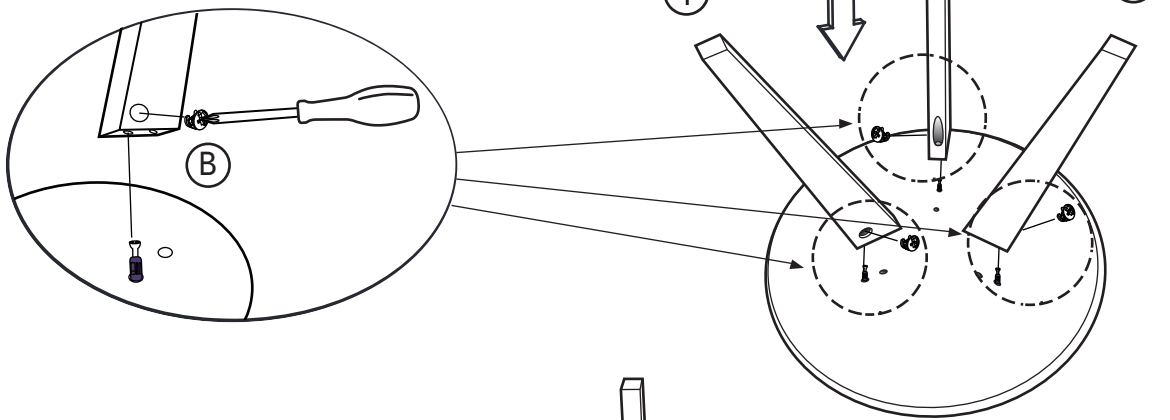
Istruzioni di  
montaggio

Assembly  
instructions

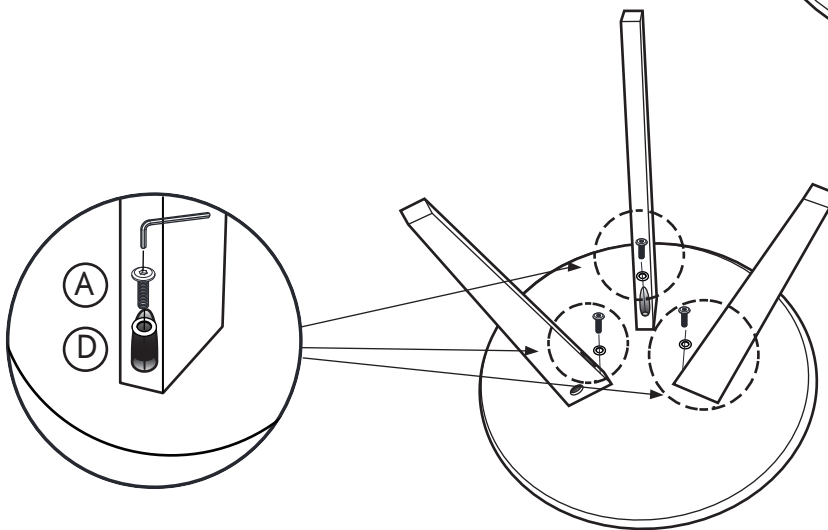
1 3x



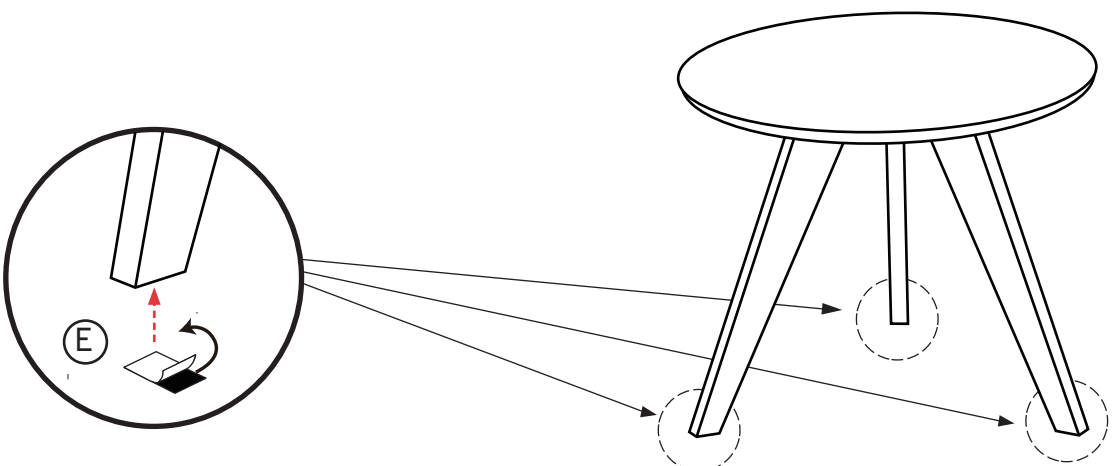
2 3x



3 3x



4 3x

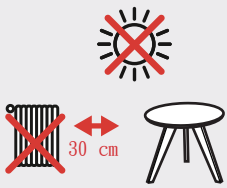


## Allgemeine Hinweise

## Indications générales

## Indicazioni generali

## General guidelines



**Vermeiden Sie** direktes Sonnenlicht. Dies kann zu Farbveränderungen führen. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Heizkörpern.

**À éviter** Une exposition directe aux rayons du soleil peut entraîner une variation de la couleur. Maintenir une distance d'au moins 30 cm entre le produit et les radiateurs.

**Da evitare** L'esposizione alla luce diretta del sole può provocare cambiamenti di colore. Mantenere una distanza minima di 30 cm dai radiatori.

**To be avoided** Direct sunlight can cause colour changes. Place at least 30 cm away from heating radiators.

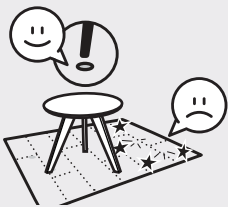


**Oberfläche** Pflanzentöpfe, feuchte, heiße oder sehr kalte Gegenstände nur mit Schutzunterlage auf Oberflächen stellen.

**Surfaces** Utiliser un tapis de protection pour poser sur le meuble des vases, objets humides, chauds ou très froids.

**Superficie** Utilizzare un sottopano di protezione per appoggiare sul mobile vasi, oggetti umidi, caldi o molto freddi.

**Surface protection** Always use a protective underlay for flowerpots and for any damp, hot or very cold items.



**Empfindliche Bodenbeläge** Vermeiden Sie Kratzer und Druckstellen auf empfindlichen Böden, indem Sie an Ihrem Möbel Schutzgleiter anbringen.

**Sols délicats** Monter des embouts de protection pour pieds de meuble, afin d'éviter rayures et bosses sur les sols délicats.

**Pavimenti sensibili** Montare dei piedini protettivi per mobili, onde evitare graffi e ammaccature sui pavimenti sensibili.

**Sensitive flooring** Fit protective glides to your furniture to prevent scratching or denting sensitive flooring.

## Pflege

## Entretien

## Cura

## Care



Unter [www.pfister.ch/de/service](http://www.pfister.ch/de/service) finden Sie unseren detaillierten Pflegeratgeber.

Sur le site [www.pfister.ch/fr/service](http://www.pfister.ch/fr/service) vous trouverez des conseils détaillés pour l'entretien du produit.

Sul sito [www.pfister.ch/it/service](http://www.pfister.ch/it/service) sono disponibili le nostre raccomandazioni dettagliate per la cura del prodotto.

At [www.pfister.ch/de/service](http://www.pfister.ch/de/service) you can find our detailed recommendations for care and maintenance.

## Wartung

## Maintenance

## Manutenzione

## Maintenance



**Schrauben**  
Schrauben regelmäßig nachziehen (z.B. halbjährlich), um eine einwandfreie, zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

**Vis & boulons**  
Resserrer régulièrement les vis et boulons (par ex. tous les 6 mois) pour garantir une utilisation fiable et impeccable du produit.

**Viti & bulloni**  
Stringere regolarmente viti e bulloni (ad es. ogni 6 mesi) per garantire una funzionalità affidabile e impeccabile.

**Screws and bolts**  
Screws and bolts should be regularly tightened (e.g. every six months) to ensure faultless dependability.

**Entsorgung****Élimination****Smaltimento****Disposal****Entsorgung**

Möbel, die nicht mehr verwendet werden, der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

**Élimination**

Tout meuble inutilisé doit être éliminé correctement. S'adresser à un centre de recyclage pour l'élimination des déchets.

**Smaltimento**

Smaltire correttamente i mobili non più utilizzati. Rivolgersi al proprio ecocentro per lo smaltimento dei rifiuti.

**Disposal**

Furniture that cannot be repaired or has reached the end of its useful life should be handed over for professional disposal. Please contact your local waste disposal authority.

**Pfister -  
Kontaktcenter****Centre de  
contact Pfister****Centro di  
contatto Pfister****Pfister Contact  
Centre****Hotline****Fragen**

Wir sind gerne für Sie erreichbar:

**062 855 33 33**

Montag bis Freitag  
08:00 bis 17:30

**Questions**

Nous sommes à votre disposition:

**062 855 33 44**

du lundi au vendredi  
de 08:00 à 17:30

**Domande**

Restiamo volentieri a sua disposizione:

**062 855 33 55**

da lunedì a venerdì  
dalle 08:00 alle 17:30

**Questions and queries**

We are at your service as follows:

**062 855 33 33**

Monday to Friday from  
08:00 until 17:30

**Ersatzteile**

Bitte melden Sie sich in Ihrer Filiale oder rufen Sie unsere Hotline an.

**Pièces de rechange**

Adressez-vous à votre filiale ou contactez notre hotline.

**Pezzi di ricambio**

Contatti la sua filiale oppure chiami la nostra hotline.

**Replacement parts**

Please contact your nearest store, or call our hotline.